

Cet exercice doit se travailler avec beaucoup de liberté dans le mouvement sur une base de 60 à la noire; répéter deux fois chaque groupe en modifiant, corrigeant les défauts remarqués dans la première exécution. On peut même, si c'est nécessaire, recommencer une 3^e fois, mais sans trop insister pour éviter la fatigue à la fin de l'exercice.

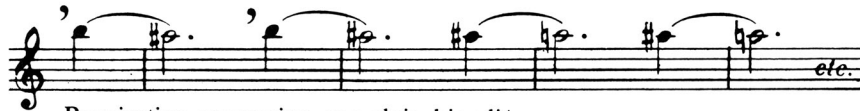
Détail très important: chaque fois que la note longue paraît belle, respirer vite de façon à la retrouver aussi vibrante et essayer d'obtenir la note suivante dans une même couleur.

This exercise should be practised with a good deal of latitude in the tempo, fundamentally crotchet = 60. Repeat each group twice, altering and correcting the mistakes noticed in the first attempt; if necessary one may even start again a third time, though in order to avoid fatigue at the end of the exercise one should not be over-zealous.

A very important detail: every time the long note appears to have a fine tone, take a quick breath so as to return to it with equal vibrancy, and try to continue with the same colour for the following note.

Diese Übung soll mit grosser Freiheit im Zeitmass gespielt werden, wobei als Grundlage jedoch $\text{♩} = 60$ gilt. Man wiederhole jede Gruppe zweimal und verbessere bei der Wiederholung die bemerkten Fehler; notfalls kann man auch ein drittes Mal beginnen, ohne allerdings sich zu stark festzubeissen, um nicht am Ende der Übung zu ermüden.

Sehr wichtige Einzelheit: sobald der jeweils lange Ton schön erscheint, atme man rasch, um ihn danach ebenso schwingend wieder zu treffen, wobei anzustreben ist, dass die nachfolgende Note die gleiche Klangfarbe erhält.



Respiration expressive, son clair, bien lié
Expressive breathing, clear tone, legato
Ausdrucksvolle Atmung; klarer, gut gebundener Ton

Nuance "ad libitum" pour faciliter le début du travail; puis chercher les nuances qui paraissent plus difficiles - à titre d'indication: commencer *mf* et diminuer progressivement jusqu'au Do grave.

*To make practice easier in the earlier stages, take the dynamics "ad libitum"; then find the dynamics which seem most difficult. As an example, begin *mf*, then gradually diminish through to the low C.*

Tonstärke ad libitum, um den Beginn der Arbeit zu erleichtern; anschliessend mit schwieriger erscheinender Dynamik, z. B. *mf* am Anfang und allmähliches Diminuendo bis zum tiefen C.



Ces derniers exercices étant plus longs, les faire dans un mouvement se rapprochant de plus en plus de 130 à 150 à la noire.

Since these concluding exercises are longer, take them at a tempo increasingly close to crotchet = between 130 and 150.

Da die letzten Übungen länger sind, spiele man sie in einem Tempo, welches sich immer mehr $\text{♩} = 130-150$ nähert.